

**בעכטיגער חנוכת הבית פון דער ישיבה "בית ישראל
מייט' אנטיל' פון אלעקסאנדרעэр רב'**

דעפניע צום מלוכח-פרעוזידענט אויז צום בילדונגס-מיניסטער

ז'ין רעם רביז צילדונגס-מיניסטר
לאווטקי. די לאודער שוחטים-יעקב אריה ווינ-
צערג. דער לאודער קלינגהענעלער-פעראיין, דוד
פרעומס ליביש ורצענברג.
דרפעשען צום מלוכח-פרעוזידענט און
ቢילדונגס-מיניסטר.
אוון פון גראונד אונדערטערן זונגערטן זונגערטן
זונגערטן.

צדרר רב פָּעָרֶתְהַרְעֵן צום מורה הוראה זינגר
דרפֶר רבי מיט דִּי קְנְדְרָר און מיט דְּטָם אַלְעַקְסָאָן
פַּין שׂוֹ. יַאֲקִיבָּא 12 אֵין דָבָר אַלְעַקְסָאָן דָּעָ.
גַּאנְגֶּבֶךְ, בָּ. שָׁאָלִיט, לָ. גְּרוּנְפָּלֶר, בָּ. לִיכְתְּפּוּשָׁתִין
טָ. שְׁרָפְטָאָר, דִּירָ. אַפְּרָטָאָקָאוּוֹר, מָ. מְרַחְיבָּ
דִּירָ. בָּ. הַאֲלַגְמָאָו, דִּירָ. בָּ. שָׁפָעָה, בָּ. הַאֲכְבָּנְגָרָ
מָ. דָאָסָן אָן וּ. וּוֹינְפָּר.
זָוָם טָף זָעָנָן אַרְיסִינְגְּשִׁיקָּס גַּזְעָרָעָן דָּעָ.
פְּעַשְׁנוּן צום מלוכה פרוצִינְדָּעָט און צום בִּילְרָונְגָּ
הַגִּינְסְּטָרָר. דִּי דַּעֲפָעָשָׂעָן וּפְעָנָן אַיִן נָאַמְעָן פַּין דָּעָ
שִׁיעָרְלִיכְקִיט, אַונְטְּפָרְגָּשׂוּיְבָּן גַּעֲוָרָעָן פַּין הַרְבָּ
זִינְגָּר.

פִּיעָרְלִיבָּעָר לִינְדָּעָר=פָּעַטְ
אֵין טֹוּב-שְׁטוּמָע-שְׂוִיל, עֹזֶת אַלְמִים"
שְׁבָשָׁן-פְּרוּרִים אֵין פָּגָרְנַעֲקָומָעָן אֵין דְּאַקָּאָל
פָּוִין אִינְגָּרְנוֹגָט אֵין דָּעָר טֹוּב-שְׁטוּמָע-שְׂוִיל, עֹזֶת
אַלְמִים" (וּשְׁלָגָאנָץ 23) אַפִּיעָרְלִיבָּעָר פְּרוּרִים-פָּעַטְ.
כֵּסְחַעַן זַיְקָעְן וַיְקָעְן מְעַלְמָעָן אַסְטָעַטְ גַּעַטְמַעְטָן מִישְׁ דָעַם
גַּעַטְמַעְטָן לְצָהָרָעָר-פְּעַרְסָאנָאל: סְרָוִי לִיכְתָּבְעַנְשָׁטְטָן
אַרְוָם 8 אַזְוֹעַנְדָר אֵין דָעָר רְבִי צְרוּיקְנַעַמָּה-
דָּרְעָוָן קִין אַלְעָקְסָאָגָרָעָר, אָנוּ דִי פִּיעָרְלִיבָּעָר אֵין
עַשְׁלָגָעָסָעָן גַּעַוְאָרְפָּאָן.
אֵין דָעָר פִּיצְרְלִיבָּעָר הַעֲפָעָן וְזַי בְּעַטְיְלִיגָּט
אַנְבָּעָרָךְ סְוִין דָרִי טֹוּיְעַנְד יַדְרָעָן. דִי יִשְׁבָה פָּטוֹ-
נְכָמָט אֶל 3 שְׁטָאָקְיָנוּעָ אַפְּזִינָגָג, אָנוּ אֵין זַעַחַר שְׁפָהָ
אַיְינְגָעָרְדָעָנָט.

לְיִנְהַעֲנְדֵל עֶזֶר
גר פעראיין (אגראדווע 10)
ה. שנידמייהל, א. בירענבוים, האלזעבערג, ב. רונדא
אוץק די פֿערוֹאָלטּוֹבְּגָס-מִיטּוֹגְּלוֹדָר: ב. שטארקמאן,
ש. טַאָפְּגָלְסְקִי אָן ה. ווּוַיִּס. דִי שְׁמַחַת הַיּוֹבָס זִינְ
אן בַּיִּי אַיּוֹם-טוֹבְּגִינְגָּר שְׂטִימָנוּגָּג, דִי קִינְגְּדָרָר וּוּעָרָן
אַרְיִינְגְּפָאָזָט אַיִּן זְרוּיְסָעָן פְּסַזְאָל. וּוְאוֹ גַּיְיִךְ
סְפָרְוִיְרְטָעָט שְׁיַעַנְן וּוּעָרָט גַּעַפְּרָאָוּפָט דִי טְרָאָדִיזְאָ-
זְעַלְעָ פּוֹרִים-סְעַדָּה. דַּעֲרָגָן הַאטָּפָלְקָסְטָן דְּנָעָר
הַגְּגָלָע דַּעֲמָאנְסְטָרִירָט פָּאָר דִי קִיבָּד: רַפְּרָשִׁידְעָנָע
קִינְאָ-בִּילְדָרָע, וּפְלָכָע וּפְרָעָן דְּרוֹן זַיְהָאָרְצִי
אָוִוְעָנוּמָעָן. אַבָּאָגָעָט-טָאנְץ, אַזְּיָסְעָמָהָרָט דְּרוֹן
הַאַנְדְּגָלָס-קָאמְפָר, וַיְדִיעָר הַאָבָעָן דִי נְרוֹיְסָע
סְזָהָרִים אָן אַגְּדוֹסְטְּרִיעְלָעָר אַקְנָאָפָע פֿערְשָׁטָפָן.
נִישָׁ פָּאָר דִי אַינְטָרָעָסָעָן פָּוֹן דִי קְלִינְגְּהַעַנְדְּלָעָר.
צָומָסְעָת שְׁמַעַלְתָּן וּזְקִינְיִיטָעָן.

אפקטיווילען

הוּא יְנִינֵּתָן נַאכְתָּ-דִיזְשׁוֹרֶעֶן

הוּא יְנִינֵּת בְּמִינְגָּטָן דִּינְשׁוֹרֶעֶן: י. קָאָפְּרָאָקְוָסְקִי
(גָּנוֹזָם עִירְקָא 15), ס. טְרוֹאָזְקָאָקְוָסְקִי (בְּשָׁוּשָׁן-
בְּנֵר 156), מ. רָאָזְגְּבָלְדָּם (שְׂרוֹדִים עִירְקָא 21), מ.
בָּאָרְטָגְשָׁוּסְקִי (פֿיעַטְרָקָאָווּר 95). י. קָלוֹטָסִי
(קָאנְגָּה 54), ג. טְשִׁינְקִי (רְאָקִיטִשְׁגִּינְגָּר 53).

בְּרָאוֹנְשָׁפָּסְקָאִיעַם, כְּרִי אָזְוָדָם אַ פְּנֵי זֶה
מַאֲכָעָן צִי דָּפֶר דָּזְוִינְגָּר שְׁעַדְלְכָעָר קָאנְקִירְגָּעָן.

וּבְיצָעָפְּרָעָוּסָה, נְדוּשָׁן וּוְגָלְמָאָן פְּרָגְעָנְצָט
דָּעַם עַבְרִיכָּת, גַּעֲבַעְנְדִיבָּגִי דִּי פְּצָרוֹאָמְפָלְטָב אַוְגָנְעָט
דִּרְיהָ עַרְקְלַפְּרָוְגְּבָעָן וּוְגָבָן דִּי אָזְגָּעָקְעָמְפָטָב אַזְּנָן 5. לְאָסָקָם.

הַנְּחָחוֹת בְּזַן רִיטְשָׁאָלָט-שְׁטִיעָר.

דָּעַם קָאָפָּ-בְּעַרְכָּת נִימָּט אַפְּ דָּעַר מָפְרִזְיָצָר
סְפָן דָּפֶר רְעוֹן-קָאָמִיסְיָחָה, דָּעַר סְעַ-
טִינְגִּיקִיָּט. אַזְּנָן קָאָסָ-בְּעַרְכָּת, וּוְעָרָט סְפָן דִּי 5ְפָּרָן.

אַמְּלָלְטָב אַיְנְשְׁתִּימִיג אַגְּנְגְּוּמוּמָעָן.

מְטָרָעָט דָּאָן צִי וּוְהָלָפָן אַ נִּיעָ פָּעָר.
וְאַלְפָטָגָן. גְּפֻוְעָהָלָט זְעַנְפָן גְּפֻוְאָרָעָן: לִיְבָושָׁ רָאָזְעַנְגָּרָבָן,
קָאָרְמָלָאָגָעָן, וּוְעָרָט דִּי פְּפָרְזָאָמְלָגָעָן גְּפֻשְׁגָעָסָפָן.

— דבש וגט אוניב. קאנט זרנואד אוניבר
און האפנומליר אויף שטענדיג בעפרהוים.

וועג פָּרָזֵן רְבִי מִיס זַיִנֶּעֶף בְּעֲנָלִיְתָה. דָּעַר רְבִי
איין געקבמפען אין דער בענלייטונג פון זייןע ברײַן.
דער רְבִי יַעֲלֵב בִּינְמָן אַיְן דְּ אַברָהָם חַיִם אַיְן דְּעַם
אלעקסאנדרער וּבָ, הַרְבִּי יַצְחָק זַיְנָעָר.

די פְּיעִירְלִיבָּע עַרְעַפְנָגָן
די פְּיעִירְלִיקִיט וּוּרְטָע גַּעֲפָנְטָן פָּוֹן אַלְעַקְסָאָן-
דערער רְבִי מִיט אַדְרָשָׁה וּוּנְגָן דָּעַר יִשְׂרָאֵל.
מִיט בְּפּוֹרִיסָגְגָעָן זַעֲנָעָן אַרוֹיסָגְפָּרָעָעָן: די
רבָּנִים פָּוֹן זַוְּדָאוּעָן, טָשְׁנִין, אַלְעַקְסָאָנדָר, בּוֹשָׁע-
וּשִׁין, אַיְן נַאֲמָעָן פָּוֹן לְאַדוּעָר דָּאַפְּנִיאָט-הַרְבִּי פִּינְגָּעָר.
בערגיסטָגָעָן האבעָן אַיְיךְ גַּהְעַלְטָעָן דָּאַפְּמָאָן בְּנִימָיָן
רוֹס, רְבִי שְׁמָה אַבְּפָרְבוֹם, אַזְן דִּי צְוּוֵי הַלְמִידִים
ישראל לִיְבָן וּוּלְעַנְסָקִי אַזְן יִשְׂרָאֵל קָאָפָעַ.
בְּעַת דָּעַר פְּרַעְפָּנָגָן, האַט רְבִי גַּעַצְעַל זִיְרָעָט
מייט אַבָּאָר גַּעֲזָנְגָעָן "מה טּוֹבָה" אַזְן מַזְמָד שִׁיר
חַנוֹתַה הַבִּיתָה. מַהְאָט גַּעֲטִילָט פְּקָדָע מִטְמַשְׁקָה,
מַהְאָט זַיְן גַּעֲוָאָגָנְשָׁפָן מַזְפָּטוֹב, אַזְן דָּעַר עַלְמָם
הַאָט זַיְן גַּעַלְאָוט אַיְן אַגְּעַט חַזְרִישָׁע רְקִיָּה.

דָּעַר רְבִי גַּיְוִטָּן!
דָּעַר הַרְעַנְדִּיגָּג, אַזְן דָּעַר רְבִי גַּיְטָן, אַיְן דָּעַר
גַּעַדְרָאָגָג גַּעַוְאָרָעָן אַגְּנָעָרְטָעָגָלִיד. דָּעַר זַוְּלָם אַיְן
גַּעַשְׁפָּרִינְגָּעָן אַיְבָּר פְּלַעְטָעָר כְּדִי זַיְכָּפָעָן אַשְׁלוּם" גַּאֲזִיעָם. צְוִישָׁען אַנְדָּרָעָט, אַיְן דִּי קְהָלָה גַּעַוְעָפָע
מִיט גַּוְדִּיס מִיה אַיְן דָּאָק גַּפְּלָגְגָעָן זַיְן מַאֲכָלָעָן אַשְׁרַעַטָּעָר דָּעַר עַלְמָם

די טריינעריגע לאגע פוועדי
בעכטיגע גענעראל-פערזאטלונג פווע קלינעהנדל
ווקס האבען געהאנגען איבער דיא קוף פון דיא
קלינעהנדלער, אונ מיט וואסערע מסירת הנפש
ס'איו אויסגעקומען צו קעמעטען דיא דזונגע גזורה
צז בעויטיגען.

דאם זיאהר 1931 האט זיך פאר דיא קלינין
הענדלער אונגעוויזבען מיט האונגעגען, או דיא לאגנץ
וועט זיך צנדערן זום גומען, וועלכע זונגען לירער
ニישט דערגריכט געווארן. דיא רענירונג, ווילכע
הפלט און איין טונפהין, או פולען און אונטראקל
לענד, און דער מאחר מיט דער אינדוסטריי זונגען
אייבעריג, זונגען ענדליך געקומען צו דער איבער
צייבונג, או און אידרטצייט און און האנדראל קענען
ויך קיין לאנד נישט ערנוקילען. אוזי ארכום
איין בי דער רענירונג אויסגעטעלט געווארטע
געויסע הנחות קאָר קלינעהנדלער און דער פאר
ס'אן אַריטשאָלט-שטיער פון אומואָן. הום דאָקע
ניע גזעען בעקרידיגט נישט אינגעאנגען די עצּוּ
מענטארע פאדערונגן פון קלינעהנדלערטום, איז
דאָק אויסגעקעמעט געווארן א הנחה, וואָס האָפּ
א גרויסע בעדריגונג, און ס'איו צו האָפּען, או דיא
רענירונג וועט איבגעהען אויך נאָך וויטערדיגונג
הנחות לטובה דעת האנדראָל.
פרעוזען רזענונגער רעדט דאן וועגען דער
טעטינקייט פון פעראיין און יאהר 1931. ווי בע-
וואָסט, האט זיך און דעם יאָהָר גענדיגט דיא
קאָדאנץ פון דיא מיטיגלער און דיא שאָזנונגס-
קאמיסיעס. א דאנק דיא בעמייהונגען פון דער פער-
וועטלכפּ ווערטן ליזדר שווערער פון טאָבּ צו טאג.
דער וועדען שטעלט זיך דערביי אָפּ, אָזִיףּ פְּרָ-
וָאָלְטוֹגּ, איז גענונגען אלע פְּינָאָגָן-אָמָּטָן צז בעזז-
שְׁרִידְרָגֶן שׂוּעָרָה מְאֻמְּנָתָן אָונְ אָוָףּ דֵּי גּוֹרָה,

ר. איזראעל. פָּעַלְמָלֶשׁ

— איך האב געווילט זאגען, האט קאלינסקי זיך פערטראכט, איז וועדר וויסט צי מיין לעבענטס-טרוגעריע וויט נישט געפיגען קיין אויפקלערונג אין דז איז זעם דז איז זאגען פלאנטערן.

— איך האב געהרט פון וועגן איזער טרגיגישער גע-שיכט געהרט פון וועגן דרייהאָרן, האט פערצעלע געד זישט-דורייסט געפונטערט, אבעער ווי פאלט אידער זאָויס זהנו-פּֿזְּגִּזְּמִּשְׁעָן אַיְּלָר גַּשְׂכִּיטָן מִתְּ דַּעַם אַגְּבּוּחַ-וּ-יְּרֻּעָּמֶן פְּעַרְעָכְּ-בָּעֵץ.

— איזו איזו עס, פערצעלע, איך האב זי גע-זעהן, איך וועל דערדי שווידען, איז דאס איז בישט געווין קיין האלטיגאנציגער, דעם אלטס זי זאָפָּעָן מִיךְ אַרְיִיגְּעָנָאָרְטָן מִפְּלָמְּרָשָׁת זיך צו זעטן מִתְּצִוְּעָן דָּאָקְּנָאָל, האב איז זי גע-זעהן, איך האב דאָך שווין געהאט זי געלגען-זדייט איזיך דאס צו דער-זעליגלען, צוליב דעם, וואָס איך האלט דעם מענש מיט דיז לְאַנְגְּנוּן אַיְּגִּעָּן פְּאָר אַיְּהָם גַּעֲגָבָן פְּלִיל צְּ וּפְעַרְעָמְּתָעָן אָן וּבָאָכְּזָבָן טְּרָאָסְּטָעָן, ער האט בעשלאָסְּטָעָן באָלְד אַיְּפָּנְצָן צוֹוִי טְּעַן טָאָג וּזְיֻדָּרָאָטָל צְּ פְּאַחַדְעָן קְּיָיָן וּאוֹרָשָׁא צְּוָאָרָן זְיָן אַרְבָּיטָן, אַיְּן דעם מאָלעָט האט דאָך דִּינְסְּטְּמִידְעָל אַרְיִינְגְּנָבְּרָעָבָט אַז וּזְיִיטְ-קָאָרְטָעָט פְּאָגְּקָיְרָאָונְטָאָל.

— דער דז אָזְגָּעָר הָעָר וּוַיְנִשְׁתָּמַט אַיְּה זְרָחָעָן, זְבָּר וּאָרָט אַיְּזָאָטָר.

